



MARQUE: ROWENTA
REFERENCE: R06457EA
CODiC: 4286774

NOTICE


EN	User's guide	MS	Panduan pengguna
FR	Guide de l'utilisateur	VI	Hướng dẫn dành cho người sử dụng
DE	Bedienungsanleitung	KO	사용자 가이드
NL	Gebruiksaanwijzing	PL	Instrukcja obsługi
IT	Manuale d'uso	CS	Návod k použití
ES	Guía del usuario	HU	Használati útmutató
PT	Guia del usuário	SK	Používateľská príručka
EL	Οδηγός χρήσης	RO	Ghidul utilizatorului
TR	Kullanım kılavuzu	BG	Ръководство на потребителя
AR	دليل الإستعمال	SR	Korisničko uputstvo
FA	راهنمای کارب	HR	Upute za uporabu
RU	Руководство пользователя	BS	Korisnički priručnik
UK	Посібник користувача	SL	Navodila za uporabnika
HK	使用指南	ET	Kasutusjuhend
TH	คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน	LV	Lietošanas pamācība
ID	Panduan pengguna	LT	Naudotojo vadovas



Silence Force™



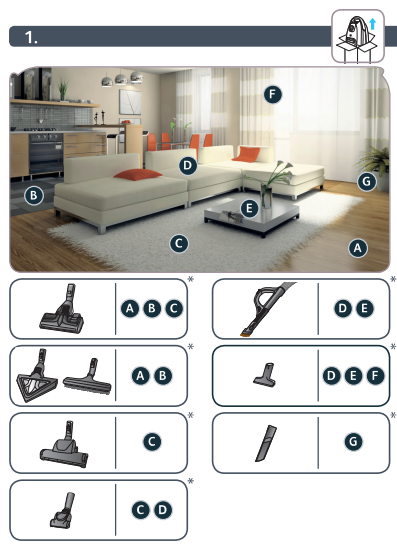
EN Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **FR** Veuillez lire attentivement le livret «Consignes de sécurité et d'utilisation» avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvoorschriften door te nemen / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Όδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / قبل الإستعمال يرجى قراءة «تعليمات الأمان واستخدام» كتابتيه با دقت بعناية / **FA** / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此「安全操作規程」手冊 / **TH** กรุณาอ่านหนังสือคู่มือความปลอดภัยและการใช้งาน / **MS** Sila baca dengan teliti lampiran "Panduan keselamatan dan penggunaan" sebelum menggunakan pada kali pertama / **ID** Baca buklet «Petunjuk keselamatan dan penggunaan» secara cermat sebelum penggunaan pertama / **VI** Vui lòng đọc kỹ cuốn «Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn» trước khi sử dụng lần đầu / **KO** 처음 사용하기 전, 제품 사용과 관련된 <안전 수칙> 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použítie” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **BG** Моля, прочетете внимателно книгичката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročítajte „Bezbednosni i uputstvo za upotrebu” / **HR** Međimo da prije prve uporabe pažljivo pročítate priručnik „Sigurnosne upute” / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročítajte knjižicu „Sigurnosne upute” / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hooldikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LV** Pirms izmantojāt ierīci pirmoreiz, lūdzam rūpīgi izlasīt brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą.

EN For further usage information / **FR** Pour plus d'informations sur l'utilisation / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **TR** Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน / **MS** Untuk maklumat tentang penggunaan / **VI** Để biết thêm thông tin về cách sử dụng / **KO** 더 자세한 사용 정보 / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o používání / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **RO** Pentru mai multe informații privind utilizarea / **BG** За още информация относно употребата / **SR** Za više informacija o upotrebi / **HR** Za više informacija o upotrebi / **BS** Za više informacija o upotrebi / **SL** Več informacij o uporabi / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LV** Ai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą.

-
-
-
-
-
-

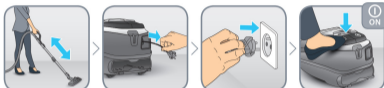


* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo il modello / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modeltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modeļiem / **LT** Pagal modelį.



* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo il modello / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modeltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modeļiem / **LT** Pagal modelį.

2.



EN Depending on model / FR Selon modèle / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo i modelli / ES Según modelo / PT Consoante o modelo
 EL ανάλογα με το μοντέλο / TR Modele göre / PT Zależno od modelu / FA بسته به مدل / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HK 視型號而定 / TH ระบุรุ่น / ID Tergantung pada model / MS Bergantung kepada model / VI Theo mẫu / KO 모델에 따라 다름 / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / HU Modellről függően / SK V závislosti od modelu / RO Ovisno o modelu / BG В зависимост от модела / SR U zavisnosti od modela / HR Ovisno o modelu / BS Ovisno o modelu / SL Ovisno od modela / ET Sõltuvalt mudelist / LV Atbilstoši modelim / LT Pagal modelį.

3.



4.



ROWENTA / TEFAL
 BAG Hygiene +
 ZR2005 XX

5.



EN The permanent HEPA filter should only be replaced in case of improper use of the appliance.

FR Filtré HEPA permanent, à ne remplacer qu'en cas d'utilisation anormale de l'appareil.

DE HEPA Dauerfilter, nur bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts austauschen.

NL De vaste HEPA filter moet alleen vervangen worden wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt.

IT Filtro HEPA permanente, sostituire solo in caso di utilizzo anomalo dell'apparecchio.

ES Filtro HEPA permanente, sustituir sólo en caso de un funcionamiento inusual del aparato.

PT Filtro HEPA permanente, a substituir apenas em caso de utilização anormal do aparelho.

EL Το πόσιμο φίλτρο HEPA, πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σε περίπτωση μη κανονικής λειτουργίας της συσκευής.

TR HEPA filtre, cihazın normal çalışmasını halinde değiştirilmelidir.

RU Постоянный фильтр HEPA замените только в случае ненадлежащей работы прибора.

UK Постійний HEPA-фільтр замінюйте тільки в разі неналежної роботи приладу.

HK HEPA永久濾網僅當在設備使用異常時更換。

TH ฟิลเตอร์ HEPA ชนิดถาวร ควรเปลี่ยนเฉพาะในกรณีที่ใช้งานผิดปกติเท่านั้น

FI Filter HEPA permanent, gantzi jake erabileratu ez zuzenean.

MS Penapis HEPA tetap, hanya digantikan sekiranya perkakas anda digunakan dalam keadaan luar biasa.

RO Filtru HEPA permanent, a nu se înlocuiește decât în cazul utilizării necorespunzătoare a aparatului.

VI Bộ lọc HEPA (High-Efficiency Particulate Air) chỉ thay thế trong trường hợp thiết bị hoạt động bất thường.

NO Permanent HEPA filteret skal kun byttes ved feil bruk av apparatet.

PL Niewymieniany filtr HEPA. Wymiana konieczna jedynie w przypadku niestandardowego użytkowania urządzenia.

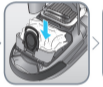
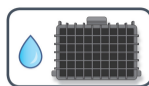
CS Permanentní HEPA filtr by měl být vyměněn pouze v případě nespolečného použití přístroje.

HU Az állandó HEPA szűrőt csak a készülék helytelen használatára kell cserélni.

SK Permanentní HEPA filter by mal byť vymenený iba v prípade nespoločného použitia prístroja.

LT Pastovus HEPA filtrą keiskite tik tada, kai prietaisus netinkamai veikia.

LV Pastāvīgo HEPA filtru aizstājiet tikai tad, ja ierīci neizmantojat pareizi.



6.

